



О ратификации Соглашения по вопросам юрисдикции и оказания правовой помощи по делам, связанным с временным пребыванием формирований сил и средств системы коллективной безопасности на территориях государств – членов Организации Договора о коллективной безопасности

Закон Республики Казахстан от 26 сентября 2023 года № 27-VIII ЗРК

Ратифицировать Соглашение по вопросам юрисдикции и оказания правовой помощи по делам, связанным с временным пребыванием формирований сил и средств системы коллективной безопасности на территориях государств – членов Организации Договора о коллективной безопасности, совершенное в Душанбе 16 сентября 2021 года

Президент Республики Казахстан

К. ТОКАЕВ

СОГЛАШЕНИЕ

по вопросам юрисдикции и оказания правовой помощи по делам, связанным с временным пребыванием формирований сил и средств системы коллективной безопасности на территориях государств — членов Организации Договора о коллективной безопасности

Государства - члены Организации Договора о коллективной безопасности (далее - Организация или ОДКБ), именуемые в дальнейшем Сторонами,

подтверждая свою приверженность целям и принципам Договора о коллективной безопасности от 15 мая 1992 года и принятым в его рамках международным договорам и документам,

принимая во внимание положения Конвенции о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам от 22 января 1993 года и Конвенции о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам от 7 октября 2002 года, участниками которых являются Стороны,

исходя из задач создания эффективного механизма реализации Соглашения о статусе формирований сил и средств системы коллективной безопасности Организации Договора о коллективной безопасности от 10 декабря 2010 года и Соглашения о порядке формирования и функционирования сил и средств системы коллективной безопасности Организации Договора о коллективной безопасности от 10 декабря 2010 года, признавая необходимость сотрудничества по вопросам юрисдикции и оказания правовой помощи по делам, связанным с временным пребыванием формирований сил и средств системы коллективной безопасности ОДКБ (далее - формирования) на территориях государств - членов Организации,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения применяемые термины означают:

"лица, входящие в состав формирований (личный состав формирований)", - военнослужащие, сотрудники органов безопасности и специальных служб, внутренних дел (полиции), внутренних войск (войск полиции, национальной гвардии), органов, уполномоченных в сфере предупреждения и ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций, а также лица, работающие в воинских частях, организациях и учреждениях, выделенных Сторонами, или временно командированные в состав коалиционной и (или) региональной (объединенной) группировки войск (сил);

"служебные обязанности" - обязанности военной и (или) правоохранительной (специальной) службы (трудовые обязанности), исполняемые в соответствии с национальным законодательством направляющей Стороны лицами, входящими в состав формирований;

"компетентные органы" - органы военного управления, командиры воинских частей, суды, органы прокуратуры, предварительного следствия (уголовного преследования), внутренних дел (полиции), органы безопасности и специальные службы, другие органы, их представители в случае отсутствия этих органов в местах дислокации, в компетенции которых находятся вопросы, регулируемые настоящим Соглашением:

"место дислокации" - часть территории принимающей Стороны, на которой временно размещаются формирования направляющей Стороны, а также недвижимое имущество (объекты недвижимости), выделенное принимающей Стороной;

"неотложные следственные действия" - следственные действия, к которым в том числе могут быть отнесены осмотр, обыск, выемка, освидетельствование, задержание и допрос подозреваемых, допрос потерпевших и свидетелей, осуществляемые в целях обнаружения и фиксации следов преступления, а также доказательств, требующих незамедлительного закрепления, изъятия и исследования.

Кроме терминов, указанных в этой статье, в настоящем Соглашении используются термины, содержащиеся в Соглашении о статусе формирований сил и средств системы коллективной безопасности Организации Договора о коллективной безопасности от 10 декабря 2010 года.

Статья 2

Сотрудничество по вопросам юрисдикции и оказания правовой помощи, связанным с временным пребыванием формирований на территориях государств - членов Организации, осуществляется через компетентные органы Сторон.

Компетентные органы направляющей Стороны размещаются и осуществляют свою деятельность в местах дислокации.

Вопросы выдачи, а также оказания правовой помощи по гражданским и семейным делам регулируются иными международными договорами, применимыми в отношениях между Сторонами.

Просьба об оказании правовой помощи может быть отклонена, если оказание такой помощи может нанести ущерб суверенитету или безопасности, либо противоречит национальному законодательству запрашиваемой Стороны.

Статья 3

При применении настоящего Соглашения компетентные органы Сторон в пределах своей компетенции сносятся друг с другом непосредственно, если иное не предусмотрено настоящим Соглашением.

Сношения по вопросам, связанным с задержанием, заключением под стражу (арестом) разыскиваемых лиц и передачей их компетентным органам другой Стороны, направлением запросов о приеме (передаче) юрисдикции и об уголовном преследовании, осуществлением иных процессуальных действий и оперативно-розыскных мероприятий по уголовным делам, требующих санкции прокурора (суда), осуществляются через компетентные органы Сторон в соответствии со своим национальным законодательством, перечень которых они сообщают депозитарию, или в порядке, установленном международными договорами, участниками которых являются Стороны.

Компетентный орган запрашиваемой Стороны, к которому поступил запрос, не относящийся к его компетенции, незамедлительно, как правило, в пятидневный срок направляет запрос соответствующему компетентному органу и одновременно уведомляет об этом компетентный орган запрашивающей Стороны.

Статья 4

В отношениях друг с другом при выполнении настоящего Соглашения компетентные органы Сторон используют русский язык.

В случае исполнения документов на государственном языке Стороны к ним прилагаются заверенные переводы на русский язык.

Статья 5

Под юрисдикцию направляющей Стороны подпадают преступления и иные правонарушения:

совершенные лицами, входящими в состав формирований направляющей Стороны (кроме граждан принимающей Стороны, работающих в воинских частях, организациях и учреждениях направляющей Стороны), против направляющей Стороны или лиц, входящих в состав формирований направляющей Стороны;

совершенные лицами, входящими в состав формирований направляющей Стороны, при исполнении служебных обязанностей;

совершенные гражданами принимающей Стороны, не входящими в состав формирований направляющей Стороны, в местах дислокации при условии задержания указанных лиц на месте преступления - до выполнения неотложных следственных действий в месте дислокации.

Под юрисдикцию направляющей Стороны также подпадают происшествия, повлекшие причинение тяжкого вреда здоровью (тяжкого телесного повреждения), гибель (в том числе самоубийства) лиц, входящих в состав формирований направляющей Стороны, произошедшие в местах дислокации, когда названные последствия наступили не в результате насильственных действий иных лиц. В случае установления признаков преступления или иного правонарушения действует порядок, определенный настоящей статьей.

В случае совершения правонарушения на территории принимающей Стороны лицом, входящим в состав формирования одной из направляющих Сторон, против другой направляющей Стороны в месте ее дислокации, проведение неотложных следственных действий осуществляется направляющей Стороной, в месте дислокации которой совершено правонарушение. Далее соответствующие материалы передаются другой направляющей Стороне для продолжения осуществления уголовного преследования в отношении лица, входящего в состав ее формирования, совершившего правонарушение.

Направляющая Сторона осуществляет свою юрисдикцию в случае совершения неустановленными лицами в местах дислокации преступлений или иных правонарушений против направляющей Стороны или лиц, входящих в состав формирований направляющей Стороны (кроме совершенных против граждан принимающей Стороны). При установлении лица, совершившего преступление или иное правонарушение, действует порядок, определенный настоящей статьей.

Принимающая Сторона осуществляет свою юрисдикцию в случае обнаружения в местах дислокации трупа неизвестного лица. В случае получения компетентными органами принимающей Стороны доказательств о принадлежности данного лица к лицам, входящим в состав формирований, и гибель которого не обусловлена насильственными действиями иных лиц, либо доказательств о причастности к его гибели лиц, входящих в состав формирований направляющей Стороны, далее юрисдикция осуществляется в соответствии с положениями настоящей статьи.

По иным преступлениям и правонарушениям осуществляется юрисдикция принимающей Стороны и действуют ее компетентные органы.

Статья 6

Каждая из Сторон обязуется осуществлять в соответствии со своим национальным законодательством уголовное преследование лиц, входящих в состав ее формирований и подозреваемых (обвиняемых) в совершении преступлений против другой Стороны (Сторон), ее (их) граждан и юридических лиц.

Статья 7

Компетентные органы Сторон в установленном настоящим Соглашением порядке могут обращаться друг к другу с запросами о передаче (принятии) юрисдикции. Такие запросы рассматриваются в кратчайшие сроки.

После принятия юрисдикции дальнейшее производство по делу осуществляется в соответствии с законодательством Стороны, принявшей юрисдикцию.

Вместе с направляемым в соответствии с настоящей статьей уголовным делом передаются задержанные подозреваемые (обвиняемые), а также собранные по делу доказательства.

Компетентные органы Стороны, принявшей юрисдикцию, уведомляют компетентные органы Стороны, передавшей юрисдикцию, о результатах уголовного преследования.

Статья 8

В случае совершения группой лиц, состоящей из гражданина (граждан) направляющей (направляющих) Стороны (Сторон), входящего (входящих) в состав формирований, и гражданина (граждан) принимающей Стороны, одного или нескольких преступлений, подпадающих под юрисдикцию направляющей и принимающей Сторон, компетентные органы каждой из Сторон выделяют соответствующие материалы в отдельное производство в отношении граждан другой Стороны, которые в порядке, предусмотренном статьей 7 настоящего Соглашения, передаются компетентным органам этой другой Стороны для продолжения уголовного преследования. При этом уголовное преследование может осуществляться совместной следственно-оперативной группой Сторон.

В случае совершения одного или нескольких преступлений лицами, входящими в состав формирований направляющей (направляющих) Стороны (Сторон), против направляющей (направляющих) и принимающей Сторон уголовное преследование может осуществляться совместной следственно-оперативной группой Сторон.

В случае совершения группой лиц, состоящей из граждан направляющих Сторон, входящих в состав формирований, одного или нескольких преступлений, подпадающих под юрисдикцию этих Сторон, компетентные органы каждой из Сторон также выделяют соответствующие материалы в отдельное производство в отношении граждан другой Стороны, которые в порядке, предусмотренном статьей 7 настоящего

Соглашения, передаются компетентным органам этой другой Стороны для продолжения уголовного преследования.

Выделение материалов уголовного дела в отдельное производство и передача задержанных лиц другой Стороне могут не производиться, если такая передача отрицательно отразится на всесторонности, полноте, объективности расследования и разрешения дела.

Статья 9

В целях быстрого и всестороннего расследования преступлений, подпадающих под юрисдикцию направляющей (направляющих) и принимающей Сторон, могут создаваться совместные следственно-оперативные группы.

Совместные следственно-оперативные группы создаются и действуют в соответствии с национальным законодательством Сторон и международными договорами, участниками которых они являются.

Статья 10

По делам, подпадающим под юрисдикцию принимающей Стороны, при необходимости выполнения процессуальных и иных действий, а также оперативно-розыскных мероприятий в местах дислокации такие действия производятся компетентными органами направляющей Стороны по запросу компетентных органов принимающей Стороны либо компетентными органами принимающей Стороны по письменному согласованию с компетентными органами направляющей Стороны.

По делам, подпадающим под юрисдикцию направляющей Стороны, при необходимости выполнения процессуальных и иных действий, а также оперативно-розыскных мероприятий вне мест дислокации такие действия производятся компетентными органами принимающей Стороны по запросу компетентных органов направляющей Стороны либо компетентными органами направляющей Стороны, по письменному согласованию с компетентными органами принимающей Стороны.

Доказательства, полученные в соответствии с национальным законодательством одной Стороны ее компетентными органами, заверенные и переданные в установленном порядке, пользуются такой же юридической силой, как если бы они были получены компетентными органами другой Стороны в соответствии с ее национальным законодательством.

Компетентные органы Сторон взаимодействуют друг с другом по вопросам процессуального закрепления следов преступлений, установлению, задержанию, взятию под стражу и передаче лиц, совершивших эти преступления.

Материалы и вещественные доказательства передаются Сторонами по описи в соответствии с их национальными законодательствами, с учетом требований, изложенных в статье 4 настоящего Соглашения.

Принимающая Страна обеспечивает свободный доступ представителей компетентных органов направляющей Страны к гражданам направляющей Страны, входящим в состав формирований и задержанным или взятым под стражу компетентными органами принимающей Страны.

Процессуальные действия, произведенные в рамках национального законодательства одной из Стран, имеют юридическую силу и признаются таковыми всеми Странами.

Документы, передаваемые компетентными органами Стран друг другу, должны быть заверены гербовой печатью компетентных органов и признаются в качестве официальных без какого-либо специального удостоверения.

Запросы исполняются компетентными органами Стран в возможно короткие сроки со дня их поступления. В течение 10 суток со дня поступления такого запроса компетентный орган запрашиваемой Страны уведомляет компетентный орган запрашивающей Страны о принимаемых мерах и сроке его исполнения.

Статья 11

Соответствующие компетентные органы одной Страны незамедлительно сообщают компетентным органам другой Страны обо всех ставших известными им деяниях, содержащих признаки преступлений, относящихся к юрисдикции этой другой Страны.

О возбуждении уголовного дела (начале досудебного расследования) в связи с деянием, совершенным лицом, входящим в состав формирований, а также о задержании, заключении под стражу (аресте) такого лица, результатах расследования и разрешении дела в суде компетентные органы принимающей Страны безотлагательно сообщают компетентным органам направляющей Страны.

Компетентные органы направляющей Страны безотлагательно сообщают компетентным органам принимающей Страны о возбуждении уголовных дел (начале досудебного расследования) и осуществлении неотложных следственных действий в отношении граждан принимающей Страны, задержанных на месте преступления в местах дислокации, и принимают все необходимые меры для скорейшей передачи дел (лип) компетентным органам принимающей Страны.

Статья 12

Каждая Страна самостоятельно в соответствии со своим национальным законодательством несет затраты, возникающие при осуществлении своей юрисдикции

по уголовному делу и оказании правовой помощи на основании настоящего Соглашения.

Если исполнение запроса требует значительных расходов, соответствующие компетентные органы Сторон проводят консультации с целью определения условий, на которых может быть исполнен запрос, а также порядка покрытия расходов.

Статья 13

Стороны соблюдают конфиденциальность в отношении переданной информации и ее источника.

Запрашиваемая Сторона соблюдает конфиденциальность в отношении запроса, его содержания, сведений о персональных данных лиц, указанных в запросе, дополнительных документов, а также каких-либо действий, совершенных в связи с исполнением настоящего Соглашения, если компетентный орган, представивший эту информацию, считает нежелательным ее разглашение.

В случае невозможности исполнения запроса без сохранения конфиденциальности компетентный орган запрашиваемой Стороны информирует об этом компетентный орган запрашивающей Стороны, который изменяет условия запроса либо отказывается от него.

В ходе проведения оперативно-розыскных мероприятий, процессуальных и иных действий по уголовным делам компетентные органы каждой из Сторон обеспечивают сохранность и конфиденциальность информации служебного характера и ее носителей, полученных в целях расследования соответствующего уголовного дела от компетентного органа другой Стороны.

Компетентные органы каждой из Сторон в случае доступа к информации служебного характера другой Стороны, которая не была сообщена им в порядке, предусмотренном настоящей статьей, уведомляют об этом другую Сторону и обеспечивают сохранность и конфиденциальность данных сведений.

Статья 14

Дела, подпадающие под юрисдикцию направляющей Стороны, могут рассматриваться ее компетентными органами в местах дислокации.

В качестве защитников, экспертов и специалистов по делам, подпадающим под юрисдикцию направляющей Стороны, могут участвовать граждане принимающей Стороны.

Компетентные органы Сторон оказывают взаимную помощь в обеспечении явки участников процесса в судебное заседание, органы предварительного следствия и дознания. В случае необходимости вызова участников процесса на территорию направляющей Стороны компетентные органы Сторон руководствуются применимыми

международными договорами, участниками которых являются Стороны, и положениями статьи 3 настоящего Соглашения.

Расходы на проживание, суточные и транспортные расходы, а также неполученная заработная плата за дни отвлечения от работы возмещаются запрашивающей Стороной свидетелю, потерпевшему, а также иным участникам процесса. Эксперт также имеет право на вознаграждение за производство экспертизы.

В вызове о явке лица в компетентный орган запрашивающей Стороны указывается, какие выплаты вправе получить данное лицо. По просьбе этого лица ему может быть выплачен аванс на покрытие соответствующих расходов.

Свидетель, потерпевший, гражданский истец, гражданский ответчик и их представители, а также эксперт, которые по вызову добровольно явятся в компетентный орган направляющей Стороны, осуществляющий свою деятельность на территории принимающей Стороны, не может быть подвергнут уголовному преследованию за деяние, которое не указано в вызове о явке и совершенное вызванным лицом до пересечения границы места дислокации. Такая гарантия утрачивает свою силу после того, как вызванное лицо покинет территорию места дислокации.

Статья 15

Компетентные органы принимающей Стороны обеспечивают по судебным решениям и постановлениям компетентных органов направляющей Стороны содержание лиц, находящихся под стражей, их этапирование, а в случае необходимости и конвоирование в пределах территории принимающей Стороны.

Принимающая Сторона обеспечивает свободный доступ к указанным лицам, находящимся на ее территории в местах содержания под стражей, представителей компетентных органов направляющей Стороны на период нахождения уголовного дела в производстве компетентных органов направляющей Стороны.

Статья 16

При сопровождении следственных, судебных дел, иных документов и вещественных доказательств, конвоировании и этапирований подозреваемых, обвиняемых, подсудимых, осужденных, а равно при исполнении других служебных обязанностей на территории принимающей Стороны, военнослужащие, сотрудники органов безопасности и специальных служб, внутренних дел (полиции), внутренних войск (войск полиции, национальной гвардии), органов, уполномоченных в сфере предупреждения и ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций, и сотрудники компетентных органов направляющей Стороны могут иметь при себе табельное оружие и специальные средства, если это предусмотрено национальным

законодательством направляющей стороны. Порядок применения оружия и специальных средств за пределами мест дислокации регламентируется национальным законодательством принимающей Стороны и международными договорами, участниками которых являются Стороны.

Лица, указанные в абзаце 1 настоящей статьи, пересекают государственные границы Сторон при предъявлении удостоверенных компетентными органами направляющей Стороны именного списка лиц, пересекающих границу, содержащего информацию о цели пересечения границы, перечня перевозимых документов и имущества, а также установленных национальным законодательством направляющей Стороны документов, удостоверяющих личность.

На территории принимающей (транзитной) Стороны вскрытие опечатанных грузов не производится.

При отсутствии или повреждении упаковки, пломб и печатей, а также при наличии у компетентных органов принимающей (транзитной) Стороны достаточных оснований полагать, что под видом указанных грузов провозятся предметы, не являющиеся таковыми, данные грузы могут быть досмотрены на основании документально оформленного мотивированного решения компетентных органов принимающей (транзитной) Стороны в присутствии представителей компетентных органов направляющей Стороны. При досмотре таких грузов применяется национальное законодательство принимающей (транзитной) Стороны.

Статья 17

Об административных правонарушениях (нарушениях), совершенных лицами, входящими в состав формирований, вне пределов мест их дислокации при исполнении служебных обязанностей, компетентные органы принимающей Стороны сообщают командованию формирования направляющей Стороны для административного преследования этих лиц.

Компетентные органы направляющей Стороны информируют соответствующие компетентные органы принимающей Стороны о принятом в соответствии с законодательством направляющей Стороны решении по поступившему сообщению.

Статья 18

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой из Сторон, вытекающих для нее из других международных договоров, участницей которых она является.

Оказание правовой помощи по вопросам, не урегулированным настоящим Соглашением, осуществляется в соответствии с Конвенцией О правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам от 22 января

1993 года, с Протоколом к ней от 28 марта 1997 года, либо Конвенцией о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам от 7 октября 2002 года в зависимости от того, сторонами какой из указанных конвенций являются заинтересованные Стороны, а также двусторонними договорами, заключенными между Сторонами.

Статья 19

Спорные вопросы, возникающие при применении и толковании настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров между заинтересованными Сторонами.

Статья 20

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, являющиеся его неотъемлемой частью, которые оформляются соответствующим протоколом, вступающим в силу в порядке, предусмотренном статьей 21 настоящего Соглашения.

Статья 21

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня сдачи на хранение депозитарию четвертого письменного уведомления о выполнении подписавшими его Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Для Сторон, выполнивших внутригосударственные процедуры позднее, настоящее Соглашение вступает в силу со дня сдачи соответствующих документов депозитарию.

Настоящее Соглашение остается в силе в течение действия Договора о коллективной безопасности от 15 мая 1992 года.

Статья 22

Каждая Сторона может выйти из настоящего Соглашения, направив письменное уведомление депозитарию не позднее чем за 6 (шесть) месяцев до даты выхода, урегулировав финансовые и иные обязательства, возникшие за время действия настоящего Соглашения.

Совершено в городе Душанбе 16 сентября 2021 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Секретариате Организации Договора о коллективной безопасности, который направит каждой Стороне, подписавшей настоящее Соглашение, его заверенную копию.

За Республику Армения	За Кыргызскую Республику
За Республику Беларусь	За Российскую Федерацию

Копия верна:
Начальник Правового отдела
Секретариата ОДКБ
_____ К. Голуб

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан